



Infection Control and Industrial Safety for Interpreters; and Linguistic Considerations for Interpreters

Part I: This 2-hour workshop covers everything you, as a professional healthcare interpreter, need to know about keeping yourself and your patients safe in the complex and potentially dangerous environment of healthcare -- the same knowledge that every member of the healthcare team needs.

- Learn how to keep yourself healthy, even when interpreting for people who are sick. (hand hygiene, personal protective equipment, vaccinations, appropriate dress)
 - Learn what to do if you are exposed to a serious infectious agent.
- Learn how to respond to potential aggression or abuse from patients, health care staff, and the public
- Learn what personal protective equipment you need to wear into various levels of surgical activity, including sedated-awake procedure areas with full OR protocols.
- Learn how to keep your immune-suppressed patients safe if you have an infection.
- Learn what to do in case of fire, infant abduction, bomb threat, aggressive patient, or chemical spill while in the hospital.

Part II: As language professionals, interpreters must take into account more than just words when deciding how to appropriately convey messages. In this three-hour session, we will look at how people express themselves using non-verbal communication in addition to speech/signs, how different varieties of a language are understood and judged, and how we can learn to improve our listening skills to discover new layers of meaning.

Who is teaching? **Linda Golley** holds a Masters of Organization Management and a BA in Political Economy. Committed to improving care for all communities, she has managed outpatient clinics at Harborview, the University of Washington Medical Center, and Community Health Centers of King County. Currently, Ms. Golley manages Interpreter Services at the University of Washington Medical Center. She is an experienced trainer of nurses and healthcare interpreters.



Yvonne Simpson is the Medical Interpreter Supervisor at Harborview Medical Center in Seattle. She holds a Master of Arts in Spanish (Linguistics) and has significant experience in interpreting, translating, teaching and training. Yvonne is a DSHS Certified Spanish Medical Interpreter and is a Certified Medical Interpreter through the National Board. She is also a Certified Compassion Fatigue Educator.

When?
Saturday, November 18, 2017

Check-in at 9:30. **PLEASE ARRIVE AT 9:30am to sign in.**
Part I from 10:00 – 12 noon; Part II from 12:30 to 3:30pm

Where?

Seattle Cancer Care Alliance

Cost?

\$60 NOTIS members
\$80 Non-members (Click to [Join NOTIS](#)).

Registration?

Via the web (November 15th)

Click on the Registration button below to register.

Register

After registering, you will receive an email confirmation; if you do not receive a confirmation, your registration did not go through.

Via regular mail (payment must be received by **November 11th**)

Fill out the form online and select “invoice me” on the payment page. A copy of the invoice with mailing instructions will be sent to you. Your registration will be cancelled after the deadline.

Please submit a separate registration for each person registering.

Registration will be limited to the first 50 applicants.

There will be no on-site registration the day of the event.

Refunds?

We regret that no refunds can be given after November 15th. A \$10 processing fee will apply for refunds requested before November 15th.

Directions?

Seattle Cancer Care Alliance is located at 825 Eastlake Ave. E, Seattle 98109. Please note that parking at the SCCA garage is no longer free for class attendees.

CE credits? Five continuing education credits are being approved from the Administrator of the Courts and the Washington State DSHS.

Five continuing education credits are being requested for this workshop from the ATA, from CCHI.

Certificates of Attendance will be awarded to all who arrive on time and stay for the entire workshop.

Anything else?

If you require accommodation, please contact the NOTIS Office Manager (officemanager@notisnet.org) at least 3 weeks in advance if possible.

In order to offer this workshop at this low price, no refreshments will be served. Please plan to bring your own lunch/snacks as there will be a short break between sessions.

Questions about class content? Please contact Yvonne Simpson at simpsony@uw.edu.

Questions about registration? Please contact Naomi Uchida
at officemanager@notisnet.org

More information and online registration: [Infection Control and Industrial Safety for Interpreters; and Linguistic Considerations for Interpreters](#)